FÊTE DES LUMIÈRES

LYON 2017

8, 9 DÉC. (20H – 00H)

10 DÉC. (15H – 23H)

PROGRAMME

SELECTION

FETEDESLUMIERES.LYON.FR

ORGANISATION | PARTENAIRES FONDATEURS

MERCI AUX PARTENAIRES | *THANKS TO PARTNERS*

ORGANISATION

FONDATEURS

PARTENAIRES LUMIÈRE

PARTENAIRES OFFICIELS

PARTENAIRES

PARTENAIRES INSTITUTIONNELS

PARTENAIRES MÉDIA

AGENCECORBEAU.COM

LES PARCOURS
ITINERARIES

- DE LA CROIX-ROUSSE À LA PLACE DE LA RÉPUBLIQUE
- DES QUAIS DU RHÔNE AU QUAI ST-ANTOINE
- DES THÉÂTRES ANTIQUES À LA GARE ST-PAUL
- SENS DE LA CIRCULATION DES PARCOURS *WALKING DIRECTION*

HORS-PARCOURS *OFF-ITINERARY* · MÉTRO *METRO* · POINTS INFO *INFO POINT* · BOUTIQUE *SHOP* · PÉRIMÈTRE DE SÉCURITÉ *SECURITY PERIMETER* · ENTRÉE PIÉTONNE PÉRIMÈTRE *PEDESTRIAN ENTRY POINT*

INFORMATIONS PRATIQUES

Du 7 au 9 décembre de 20h à 00h
et le 10 décembre de 19h à 23h

ACCUEIL INFORMATION

Lyon en direct : 04 72 10 30 30
fetedeslumieres.lyon.fr et lyon.fr
site officiel de la Ville de Lyon

OFFICE DU TOURISME

PLACE BELLECOUR, LYON 2E
Ouvert tous les jours de 9h à 18h.
Du 7 au 10 décembre ouverture exceptionnelle du Pavillon ONLYLYON Tourisme de 9h à 21h.
Profitez de la Lyon City Card édition spéciale Fête des Lumières
04 72 77 69 69
lyon-france.com

BOUTIQUE

Boutique des produits dérivés Fête des Lumières
PLACE BELLECOUR
6 décembre : 12h – 19h
7 au 10 décembre : 10h – 00h

POINTS D'INFORMATION

CHALETS DU 2 AU 10 DÉCEMBRE
- Place de la Comédie (1er)
- Place de la République (2e)
- Place de la Croix-Rousse (4e)
- Place Edouard Commette (5e)

Horaires : 2 – 6 déc. : 12h30 – 19h
7 – 9 déc. : 12h30 – 00h

TCL

Pendant la Fête, les fréquences du métro, du tramway et de certaines lignes de bus sont renforcées.

8 décembre :
réseau gratuit dès 16h

Voyagez à volonté de 1 à 3 jours avec les tickets : 24h, 48h, 72h

Les 7, 9 et 10 décembre, voyagez de 16h à la fin du service avec le ticket « TCL en Fête » (3 €).

+ d'infos
fetedeslumieres.tcl.fr

Allô TCL au 04 26 10 12 12 (prix d'un appel local) du lundi au samedi de 5h à 0h30 et le dimanche et jours fériés de 6h à 0h30.

SANITAIRES PUBLICS

Liste complète sur lyon.fr et sur l'application Ville de Lyon.

COMMERCES « PRESQU'ÎLE »

Vos commerces ont le plaisir de vous accueillir durant toute la durée des festivités.

USEFUL INFORMATION

Opening times: December 7 to 9 from 8 p.m. to midnight
and December 10 from 7 p.m. to 11 p.m.

INFORMATION

Lyon information line:
+33 (0)4 72 10 30 30
fetedeslumieres.lyon.fr/en
lyon.fr, the official website for the City of Lyon

TOURIST OFFICE

PLACE BELLECOUR (2ND DISTRICT)
Open every day from 9 a.m. to 6 p.m.
The ONLYLYON Information Center on Place Bellecour is open from 9 a.m. to 9 p.m. from December 7 to 10.
Get the special Festival of Lights Lyon City Card lyoncitycard.com
+33 (0)4 72 77 69 69
lyon-france.com

SHOPPING

Festival of Lights gift shop
PLACE BELLECOUR
December 6: noon to 7 p.m.
From December 7 to 10: 10 a.m. to midnight.

INFORMATION POINTS

FESTIVAL BOOTHS FROM DECEMBER 2 TO 10
- Place de la Comédie (1st district)
- Place de la République (2nd district)
- Place de la Croix-Rousse (4th district)
- Place Edouard Commette (5th district)

Opening hours:
From December 2 to 6: 12.30 p.m. to 7 p.m.
From December 7 to 9: 12.30 p.m. to midnight

TCL PUBLIC TRANSPORT

During the Festival, the metro, tram and certain bus lines run more frequently.

December 8: travel free of charge from 4 p.m. to closing time.

Unlimited travel with 1, 2, and 3-day tickets

On December 7, 9 and 10, travel from 4 p.m. until closing time with the «TCL en Fête» ticket (€3).

More information
at fetedeslumieres.tcl.fr

Public transport enquiries:
+33 (0)4 26 10 12 12 from Monday to Saturday from 5 a.m. to 12:30 a.m. and Sunday and public holidays from 6 a.m. to 12:30 a.m.
tcl.fr

PUBLIC TOILETS

List on lyon.fr and on the City of Lyon app.

CITY CENTER SHOPS

Shops are open for business non stop during the entire festival.

SUIVEZ LA FÊTE !

RENDEZ-VOUS SUR FRANCE 3
Dimanche 10 décembre à 20h20 - émission nationale. France 3 vous invite à une nouvelle déambulation au cœur de la fête.

RENDEZ-VOUS SUR FRANCE 3 AUVERGNE-RHÔNE-ALPES
9h50 le matin, les éditions d'information 12/13 et 19/20, Soir3 et aussi sur **aura.france3.fr**

RADIO SCOOP
La radio de Lyon est fière d'être partenaire de la Fête des Lumières et des Lumignons du Cœur. Pour ne rien manquer de l'événement le plus aimé des Lyonnais, restez à l'écoute de Radio Scoop. Plus d'informations sur **radioscoop.com** et sur la page Facebook Radio Scoop Lyon

VENEZ RENCONTRER EUROPE 1 À LYON
Europe 1 vient célébrer la Fête des Lumières pour la 6e année consécutive. Nos animateurs avec leurs invités présenteront leurs émissions depuis votre ville. Venez nombreux y assister !

Mercredi 6/12 de 19h30 à 20h30 :
Franck Ferrand avec « Au cœur de l'histoire »

Jeudi 7/12 de 10h à 12h et de 16h à 18h :
Daphné Burki avec « Bonjour la France »

Vendredi 8/12 de 16h à 17h :
Thomas Thouroude avec « Y a pas péno ! »

Pour participer aux émissions, inscrivez-vous sur **clube1.europe1.fr** (dans la limite des places disponibles).
TLM : 227, cours Lafayette, métro B et tram T1 gare Part-Dieu.

TROPHÉES

Trophée Récylum
Le trophée Récylum des lumières durables remis chaque année par la Ville de Lyon et son partenaire Récylum, éco-organisme à but non lucratif qui a pour mission de collecter et recycler les lampes usagées, récompense l'œuvre qui aura allié, au mieux, créativité, innovation technologique et développement durable.
Votez en ligne sur fetedeslumieres.lyon.fr pour récompenser votre œuvre lumière durable préférée !

Trophée des lumières
France 3 Auvergne-Rhône-Alpes organise, avec la Ville de Lyon, le Trophée des lumières. Dès le 7 décembre à midi découvrez une sélection d'œuvres lumineuses. **Votez pour votre coup de cœur sur aura.france3.fr**

Prix Ville de Lyon
Participez au prix Ville de Lyon en partageant vos photos artistiques ou insolites de la Fête sur Instagram **#PrixVDL2017**
Présence obligatoire du récipiendaire lors de la soirée de remise du prix Ville de Lyon.

Déambulation Lumineuse
enform@Lyon, l'application gratuite développée par la Ville de Lyon se met aux couleurs de la Fête des Lumières. Du 7 au 10 décembre (mêmes horaires que la Fête) découvrez le parcours audio-guidé imaginé pour l'occasion. Profitez, hors des sentiers battus, d'une quinzaine d'œuvres lumineuses commentées.
Rendez-vous place Bellecour pour le départ du parcours. Téléchargez l'application enform@Lyon sur votre smartphone.

ÉDITO

Faire redécouvrir la beauté de la ville et la richesse de son patrimoine, valoriser un savoir-faire unique alliant l'art et la technique mais aussi promouvoir la solidarité à travers les Lumignons du Cœur : tel est l'esprit de la Fête des Lumières.

Afin de sécuriser au mieux l'événement, nous l'avons conçu dans un périmètre circonscrit à la Presqu'île, au Vieux-Lyon et la Colline de Fourvière. Créations monumentales et œuvres plus intimistes s'y succéderont quatre soirées durant pour vous offrir d'inoubliables moments d'émotion.

Très belle fête à chacune et à chacun !

GEORGES KÉPÉNÉKIAN
Maire de Lyon

The Festival of Light aims to help visitors see Lyon's heritage and monuments in a whole new light, thanks to the city's artistic and technical prowess, while supporting a good cause with the Candles from the Heart program - that's the heart and soul of the event.

For safety reasons, we have confined the event to a perimeter that is limited to the city center, Vieux-Lyon, and Fourvière Hill. For four nights in a row, festival visitors will have a choice between dazzling light shows and more low-key creations contributing to a truly unforgettable experience.

Get ready for a fantastic festival!

GEORGES KÉPÉNÉKIAN
Mayor of Lyon

FETEDESLUMIERES.LYON.FR

TÉLÉCHARGEZ L'APPLI
DISPONIBLE SUR App Store · DISPONIBLE SUR Google play

YouTube #FDL2017

Programme détaillé, carte interactive, infos pratiques, vidéos, photos, trophées...

Partagez votre sélection d'installations

Participez au prix Ville de Lyon en partageant vos photos artistiques ou insolitesde la Fête sur Instagram ***#PrixVDL2017***

LUMIGNONS DU CŒUR

LIGHTING CANDLES FROM THE HEART

Pour cette édition de la Fête des Lumières, les Lumignons du Cœur mettent à l'honneur l'Association Laurette Fugain qui lutte contre la leucémie depuis 15 ans.

Rendez-vous sur le site des théâtres antiques de Fourvière pour participer à une installation composée de vos lumignons aux couleurs de l'association.

Procurez-vous vos lumignons au prix de 2€ dans les points Information de la Fête des Lumières, à l'Office du Tourisme et dans de nombreux stands et boutiques de la Presqu'île.

This year, funds from sales of the Lumignons du Cœur candles will go to the Laurette Fugain Association, which has been fighting leukemia for 15 years.

Head to the site of the Fourvière Roman theater and do your bit by adding your candles to the installation in the organization's colors.

Buy a candle for €2 at any Festival of Lights information point, the Tourist Office, and many city center booths and shops.

Les lumignons du cœur

Des Théâtres antiques × À la gare Saint-Paul

From Théâtres antiques × To Saint-Paul railway station

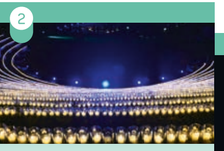
1

GUIGNOL SUR LA COLLINE

COLLÈGE JEAN MOULIN

Ocubo
Projet Crédit Mutuel

2



LES LUMIGNONS DU CŒUR

THÉÂTRES ANTIQUES - ODÉON
ROMAN THEATER - ODÉON

Association Laurette Fugain
Parrains : Centre de Shopping La Part-Dieu, Confluence pôle de commerces et de loisirs, Lenoir Services, Radio Scoop, Révillon Chocolatier, Tarvel, Lafuma Mobilier

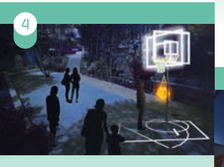
3

BALĀHA

THÉÂTRES ANTIQUES - GRAND THÉÂTRE
ROMAN THEATER - GRAND THEATER

Damien Fontaine
La Maison Production
Projet CNR et Métropole de Lyon

4



EXPÉRIMENTATIONS ÉTUDIANTES
STUDENT EXPERIMENTATION

QUARTIER DE L'ANTIQUAILLE - ESPLANADE SAINT-POTHIN ET JARDIN ANDRÉ MALRAUX
ANTIQUAILLE DISTRICT - SAINT-POTHIN ESPLANADE AND ANDRÉ MALRAUX GARDENS

Les Grands Ateliers

4

WORKSHOP ET PROJETS MAPPING ÉMERGENCE
EMERGENCE MAPPING WORKSHOP AND PROJECT

QUARTIER DE L'ANTIQUAILLE - FAÇADE DE LA RÉSIDENCE CROUS JEAN MEYGRET
ANTIQUAILLE DISTRICT - FACADE OF JEAN MEYGRET CROUS RESIDENCE

Les Asphodèles / Étudiants du workshop mapping 2017 *(Students from the 2017 Mapping workshop)*
Avec le soutien technique de la Fête des Images - Ville d'Épinal et du CROUS Lyon

5

EXPÉRIMENTATIONS ÉTUDIANTES FRANCO-ALLEMANDES
FRANCO-GERMAN STUDENT EXPERIMENTATION

QUARTIER DE L'ANTIQUAILLE *(ANTIQUAILLE DISTRICT)* - JARDIN ANDRÉ MALRAUX

Universités Lyon 3 et de Leipzig / Étudiants franco-allemands *(Lyon 3 University and University of Leipzig / French and German students)*
Plattform et Université Lyon 3

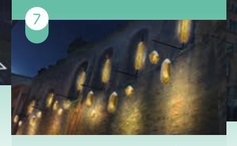
6

GLOBOSCOPE

JARDIN DES MINIMES
MINIMES GARDEN

Collectif Coin
Coproduction : Insight Outside

7



LES MOUCHARABIÉS

MONTÉE DU GOURGUILLON

Pitaya
Projet Promoval

8

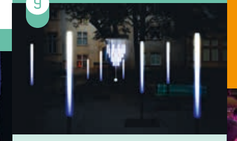
UNISSON

PLACE ET CATHÉDRALE SAINT-JEAN

Helen Eastwood et Laurent Brun / Made.in.hl
Parrains : Solvay, Nexity, GL Events, Mini World Lyon, Revolt

× Accès uniquement par la rue Adolphe Max
× Acces only via rue Adolphe Max

9

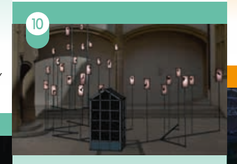


CHIMES

SQUARE DU BŒUF

Collectif Blackbox
Paradox[a]
Avec le soutien technique d'Illuminart, du Conseil des arts et des lettres du Québec

10



SUR LES AILES DES OISEAUX

COUR DES MUSÉES GADAGNE
THE MUSÉES GADAGNE COURTYARDS

Alice Minier et Pierre Hoezelle
Lyon Alternatives Projects
Avec le soutien technique du Centre hospitalier Saint-Joseph Saint-Luc

× Visible du 7 au 30 décembre
× On show from December 7 to 30

11

LUMIÈRE DE VERRE

TEMPLE DU CHANGE

Artway Chartres / Julien Guiller
Parrain : Nacarat

12

ODYSSEUS

GARE SAINT-PAUL
SAINT-PAUL RAILWAY STATION

Flshka design
Artcom Diffusion
Projet SNCF et Keolis

De la Croix-Rousse × À la place de la République

From Croix-Rausse × To place de la République

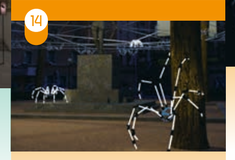
13

GENIUS SCALA

JARDIN DE LA GRANDE-CÔTE

ILEX
Projet Eurovia

14



SPIDER CIRCUS

PLACE SATHONAY

Groupe LAPS
Parrains : VLS, Parc des Oiseaux

15

KONTAKT

PLACE GABRIEL RAMBAUD

Nicolas Paolozzi / RDV Collectif

16

RUGBY PASS PATH

PLACE DE LA PAIX

Rémi Brun
Mocap lab'
Projet Ligue Nationale de Rugby
Avec le soutien technique de Serfim

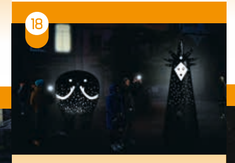
17

UN MONDE NOUVEAU

RUE DE LORETTE

Gérard Torres
Music Production
Artistic International

18



LES LUMINUITS

COUR DES MOIRAGES
MOIRAGES COURTYARD

La Camaraderie
69 Culture Future

19

STRATUM

PLACE DU GRIFFON

Stéphane Belluet et Julia Puyo / Studio Chevalvert
Mirage Festival
Parrain : Byblos

20

LA PÊCHE AUX GOUTTES

PLACE LOUIS PRADEL

Plasticiens Volants
Parrain : Sogelym Dixence

21

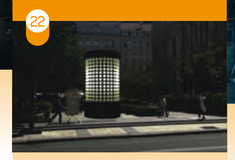
LES WISPS

RUES DE LA RÉPUBLIQUE ET DU PRÉSIDENT CARNOT

Pitaya
Parrains : Bank of China, Orange, AccorHotels

× Visible du 7 au 29 décembre
× On show from December 7 to 29

22



LUMINEX

PLACE DE LA BOURSE

Philippe Morvan
Projet République - Grôlée Carnot

23

L

PLACE DE LA BOURSE

Philippe Morvan
Projet Club des Partenaires

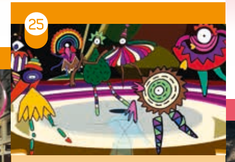
24

MÈTRE

QUARTIER GRÔLÉE
JARDIN DE L'ÉGLISE SAINT-BONAVENTURE
GRÔLÉE DISTRICT
SAINT-BONAVENTURE CHURCH GARDENS

Stéphane Durand et Patrick Laurino
Galerie Tator
Parrains : Lyon Parc Auto, Com hiC

25



MASOMENOS DANCE CLASS

QUARTIER GRÔLÉE - ANGLE RUES FERRANDIÈRE ET DU PRÉSIDENT CARNOT
GRÔLÉE DISTRICT – CORNER OF RUE FERRANDIÈRE AND RUE PRÉSIDENT CARNOT

Masomenos
Apprivoise

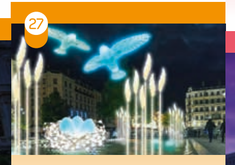
26

LA PELLETEUSE AQUARIUM

QUARTIER GRÔLÉE *GRÔLÉE DISTRICT*
RUE DU PRÉSIDENT CARNOT

Benedetto Bufalino et Benoît Deseille
C'est la fête !
Avec le soutien technique de JCB-Lyomat

27



LES PIKOOKS

PLACE DE LA RÉPUBLIQUE - BASSINS
FOUNTAINS

Porté par le vent
Projet République - Grôlée Carnot

Des quais du Rhône × Au quai Saint-Antoine

From quais of Rhône × To quai Saint-Antoine

28

RAYONNEMENT

HÔTEL-DIEU - QUAI JULES COURMONT

Laurent Langlois et Daniel Knipper
Projet Grand Hôtel-Dieu – Crédit Agricole Assurances et Crédit Agricole Centre-est

× Visible du 4 au 29 décembre / Œuvre point de vue
× On show from December 4 to 29 / To be viewed from distance

29

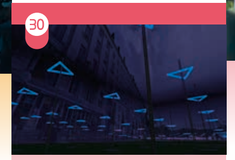
MÉTÉORE

CENTRE NAUTIQUE TONY BERTRAND
TONY BERTRAND SWIMMING POOL

Jérôme Donna et Simon Milleret-Godet
Direction Éclairage Public / Ville de Lyon
Avec le soutien de XD motion

× Œuvre point de vue
× To be viewed from distance

30



ABSTRACT

PLACE ANTONIN PONCET

Collectif Coin / Maxime Houot
Parrains : Cogedim, QUARTUS, Delta Light

31

INSERT COIN

GRANDE POSTE - CLOCHER DE LA CHARITÉ
MAIN POST OFFICE - CHARITÉ CLOCK TOWER

Mr Beam
Projet BANDAI NAMCO Entertainment Europe

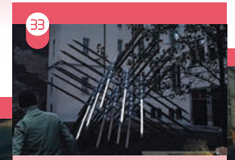
32

PROMENONS-NOUS...

PLACE BELLECOUR

TILT
Parrains : Assystem, Icade, IEFT Groupe IDRAC, Vinci Immobilier

33



THE SPARK

FONDATION BULLUKIAN

Maxime Baudoncq, Kevin Maille, Meriem Benkiran / Confluence Institute for Innovation and Creative Strategie in Architecture

34

MEGA CANDELA

PLACE BELLECOUR, SUD-OUEST *SOUTHWEST*

Rémi Bosch / Collectif Arbuste
Collectif Arbuste
Parrain : Europole

35

TIME FOR LIGHT

COLLINE DE FOURVIÈRE
FOURVIÈRE HILL

Jean-Luc Hervé / Les Orpailleurs de Lumière
Fa Musique
Parrain :
Le Mat'Electrique - Sonepar France

36

VINGT ANNÉES LUMIÈRE

THÉÂTRE ET PLACE DES CÉLESTINS
CÉLESTINS THEATER AND SQUARE

Patrice Warrener
Xein'art
Parrains : Enedis, Citeos

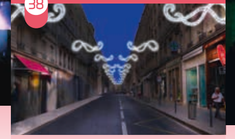
37

GOLDEN HOURS

PLACE DES JACOBINS

Jacques Rival
Parrains : BPD Marignan, DCB International, Colliers International, CMS Bureau Francis Lefebvre Lyon, L'Auxiliaire

38



BOUCLES

RUE ÉDOUARD HERRIOT

Hexagone Illumination
Projet Hexagone Illumination

× Visible du 7 au 29 décembre
× On show from December 7 to 29

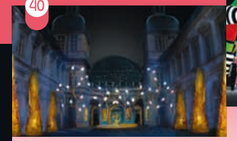
39

L'ENFER DE BIBI, C'EST ICI

PLACE ANTOINE RIVOIRE

BIBI
Agence Tagada
Projet iGuzzini

40



ÉPHÉMÈRES

COUR HAUTE DE L'HÔTEL DE VILLE
UPPER COURTYARD OF CITY HALL

Érik Barray / Atelier Érik Barray
Projet Caisse d'Epargne Rhône Alpes
Avec le soutien de Philips

× Accès uniquement par la place des Terreaux
× Acces only via place des Terreaux

41

ENOHA FAIT SON CINÉMA

PLACE DES TERREAUX

Nathanaëlle Picot / Pixel n'Pepper
Parrain : EDF

× Accès uniquement par la rue Édouard Herriot
× Acces only via rue Édouard Herriot

42

PLATONIC

PLACE SAINT-NIZIER

Julien Menzel
Number 8

43

LE VAPEUR DE SAÔNE

PAVILLON RIVES DE SAÔNE
SAÔNE RIVERBANK PAVILLON

Atelier CALC et Yves Caizergues
Le Pilote Productions
Projet Caisse des Dépôts et Consignations
Avec le soutien de la Métropole de Lyon

44

LUCINOCTES

QUAI SAINT-ANTOINE - SPECTACLE VIVANT/PARADE
PERFORMING ARTS / PARADE

Picto Facto
Parrain : Lyon City Boat

× Horaires : 20h30 à 23h
× Déambulation sur le quai Saint-Antoine, pont Alphonse Juin et quai Romain Rolland
× Event times: From 8:30p.m to 11p.m
× Procession along quai Saint-Antoine between pont Alphonse Juin and quai Romain Rolland

Hors-Parcours × Off-Itinerary

45

TOTEM

MULTI-SITES
PLACE LOUIS PRADEL
RUE DU PRÉSIDENT CARNOT
RUE DE LA RÉPUBLIQUE
PLACE BELLECOUR
PLACE DES MINIMES

Nicolas Paolozzi / RDV Collectif

46

LES POCKETS

AÉROPORT

TILT
Projet Aéroports de Lyon

× Visible du 7 au 29 décembre
× On show from December 7 to 29